

ADDINOL[®]

THE ART OF OIL • SINCE 1936

- **ADDINOL Lubrifianți de înaltă calitate pentru agricultură și silvicultură**
- **ADDINOL High-Performance Lubricants for Agriculture and Forestry**





➤ **ADDINOL – Calitate Germană din 1936** **Soluții pentru toate provocările legate de lubrifiere**

➤ **ADDINOL – German Quality since 1936** **Solutions for all lubrication-related challenges**

ADDINOL este una dintre puținele companii din industria germană de lubrifianti ce nu face parte din marile concerne, având o rețea de distribuție în peste 90 de țări din lume. Lubrifiantii noștri de înaltă performanță sunt o parte componentă a tehnologiei de ultimă oră. Dezvoltarea și producția sunt realizate conform celor mai noi standarde, în complexul industrial din orașul Leuna, centrul Germaniei, produsele arătându-și cu adevărat performanța în simbioză cu motoare, transmisii, lanțuri, rulmenți și sisteme hidraulice.

ADDINOL furnizează soluții inteligente ce asigură o lubrifiere optimă, alături de garanția responsabilității față de mediul înconjurător. Majoritatea lubrifiantilor noștri de înaltă performanță cresc semnificativ eficiența energetică a instalațiilor și a motoarelor. Produsele noastre oferă intervale de schimb considerabil mai lungi în comparație cu produsele convenționale și extind durata de viață a componentelor lubrificate.

ADDINOL is one of the few companies in the German mineral oil industry acting independently of any large business group and has distributor partners on all continents in more than 90 countries. Our high-performance lubricants are design elements reflecting the most recent state-of-the-art. Development and production are carried out according to latest standards at the chemical site in Leuna in the heart of Germany. Our lubricants reveal their full performance in symbiosis with engines, drives, chains, bearings and hydraulic systems.

ADDINOL provides intelligent solutions which guarantee optimum lubrication and ensure responsibility towards the environment at the same time. Many of our high-performance lubricants increase energy efficiency of plants and engines considerably. They achieve significantly longer drain intervals compared to conventional products and extend the service life of the components lubricated.

ADDINOL – Improve the Performance!



Atunci și acum - Cercetarea și dezvoltarea se numără printre competențele de bază ale companiei noastre.



Now and then – Research and development make up a vital part of our company's core competence.

➤ ADDINOL Lubrifianți de înaltă calitate Eficienți, economici și fiabili

➤ ADDINOL High-performance lubricants Efficient, economical and reliable

În agricultură și silvicultură se folosește o gamă largă de vehicule și utilaje.

In agriculture and forestry various vehicles and machines are in use.

ADDINOL oferă o paletă completă de lubrifianți de înaltă performanță și fluide funcționale pentru:

ADDINOL offers a comprehensive range of high-performance lubricants and function fluids for:

- ✓ **Tractoare și mașini de recoltat**
- ✓ **Vehicule comerciale și autoturisme**
- ✓ **Pompe și compresoare**
- ✓ **Mașini de muls și sisteme de transport**
- ✓ **Batoze și mașini de balotat**
- ✓ **Mașini și utilaje forestiere**
- ✓ **Motoare cu gaz și unități de cogenerare**

- ✓ **Tractors and harvesters**
- ✓ **Commercial vehicles and passenger cars**
- ✓ **Pumps and compressors**
- ✓ **Milking machines and conveyor systems**
- ✓ **Chaff cutters and presses**
- ✓ **Forestry equipment and machines**
- ✓ **Gas engines and cogeneration units**



➤ Uleiuri de motor de înaltă performanță ADDINOL - Produsul ideal pentru orice aplicație

➤ ADDINOL High-performance engine oils – Just the right product for each application

Uleiurile de motor ADDINOL pentru mașinile și utilajele din silvicultură și agricultură oferă o serie de avantaje în respectivele domenii de aplicare:

- mentenanța excepțională a motorului datorită proprietăților excelente de curățare și dispersare
- protecția componentelor împotriva uzurii și coroziunii, chiar și în situația unor sarcini extreme
- perioadă lungă de funcționare datorită stabilității excelente împotriva oxidării, chiar și la sarcini mari
- consum redus de combustibil.

The ADDINOL engine oils for machines and vehicles employed in forestry and agriculture offer a series of advantages in their respective fields of application:

- outstanding engine cleanliness thanks to excellent cleaning and dispersing properties
- reliable protection of components against wear and corrosion even at extreme loads
- long operating lives thanks to best ageing stability also at high stress
- reduced fuel consumption.

ADDINOL	SAE	ACEA	API	Omologări și specificații / Approvals and specifications	Recomandări suplimentare / Extra tip
Uleiuri cu emisii reduse pentru vehicule cu sisteme de evacuare cu post-tratare / Low emission oils for vehicles with exhaust treatment					
Professional 0530 E6/E9	5W-30	E6/E7/E9	CJ-4, SN	MAN M 3677/M 3477/M 3271-1; MB 228.51/228.31; Volvo VDS-4 (running); îndeplinește/fulfills: MTU 3.1; Volvo CNG; Renault RGD/RXD /RLD/RLD-2/RLD-3; Deutz DQC IV-10 LA; Mack EO-M Plus/EO-N Premium Plus/EO-O Premium Plus; Caterpillar ECF-3; DDC 93K218; Cummins CES 20081; Scania Low Ash; MB 235.28; Voith Retarder Class B; JASO DH-2	ideal și pentru temperaturi scăzute, respectă standardul de emisii Euro V și VI conform specificațiilor producătorului / highly suited also at extremely low outdoor temperatures, meets Euro V and VI emission standard acc. to manufacturer demands
Extra Truck MD 1049 LE	10W-40	E6/E7	CI-4 Plus	MB 228.51, MAN M 3477, MAN M 3271-1, Renault RLD-2, Mack EO-N, MTU 3.1, Deutz DQC IV-10 LA, Volvo VDS-3, îndeplinește/fulfills DAF HP 2, Fiat-Iveco, Caterpillar ECF-1a,	pentru vehicule comerciale de ultimă generație Euro IV, V, VI, cu motoare pe gaz metan și GPL, cu sisteme de tratare a emisiilor/ for the latest generation of Euro IV, V and VI commercial vehicles with exhaust aftertreatment, suited for operations with natural (CNG) and liquefied petroleum gas (LPG)
Professional 1040 E9 1540 E9	10W-40 15W-40	E7/E9	CJ-4/SM	MB 228.31; MAN M 3575; Volvo VDS-4; Renault RLD-3; Mack EO-O Premium Plus; Cummins CES 20081; îndeplinește/meets: MTU 2.1; Deutz DQC III-10 LA; Caterpillar ECF-3/2/1a; DDC 93K218; 1040 E9: Iveco E9; 1540 E9: Iveco E7	îndeplinesc cerințele Euro V și VI, conform specificațiilor producătorului meet Euro V and VI emission standard acc. to manufacturer demands
Allrounder pentru cerințe sporite / All-rounder for increased demands					
Commercial 0540 E7	5W-40	E7/E5/E3	CI-4 Plus/SL/SJ	îndeplinește/fulfills: MB 228.3; MAN M 3275-1; Volvo VDS-3; MTU 2; Renault RLD/RLD-2; Mack EO-M Plus/EO-N; Cummins 20076/77; Caterpillar ECF-1a/ECF-2	interval mare de temperatură, respectă standardul de emisii Euro III, foarte potrivit pentru aplicații RME (biodiesel) - urmați specificațiile producătorului privind reducerea intervalelor de schimbare a uleiului! wide temperature range, meets Euro III emission standard, highly fit for RME applications (biodiesel) – please follow manufacturer demands on reduction of oil change intervals!
Commercial 1040 E4	10W-40	E4/E7	CI-4	MAN M 3277/3377; MB 228.5; MTU 3; îndeplinește/meets: Volvo VDS-3; Renault RXD; Deutz DQC III-10; DAF; Mack EO-M Plus; Cummins CES 20078; Global DHD-1; Caterpillar ECF-1a	utilizare universală pentru combustibili cu conținut de sulf <0,05%, potrivit pentru motoarele super-turbo, respectă standardul Euro V de emisii universal use for fuels with sulphur content < 0.05 %, suited for highly turbocharged engines, meets Euro V
Diesel Longlife MD 1548	15W-40	E7/E5/E3/B3/A3	CI-4 Plus/SL	MB 228.3; MAN M 3275-1; Volvo VDS-3; MTU 2; Renault RLD-2; Mack EO-N/EO-M Plus; Deutz DQC III-10; Cummins CES 20076/77/78; îndeplinește/meets: Caterpillar ECF-2/ECF-1a; Iveco; DD 93K215; Global DHD-1	respectă standardul de emisii Euro III, foarte potrivit pentru aplicații RME (biodiesel) - urmați specificațiile producătorului privind reducerea intervalelor de schimbare a uleiului! meets Euro III emission standard, highly fit for RME applications (biodiesel) – please follow manufacturer demands on reduction of oil change intervals!
Diesel Longlife MD 2058	20W-50	E7/B3/B4/A3	CI-4/SL	îndeplinește/meets: MB 228.3/229.1, MAN M 3275-1, Volvo VDS-3, Renault RLD-2, Deutz DQC II-05, MTU 2, DDC BR 2000 & 4000, Cummins CES 20078, Mack EO-M Plus, Caterpillar ECF-1/T0-2, Allison C4, VW 501 01/505 00, Iveco, DAF	pentru motoarele Euro III, potrivit în special pentru zone cu climă caldă for Euro III engines, particularly suited for warm climates

MB = MB-Omologare/Approval, MTU = MTU Categoria de uleiului/Oil category

ADDINOL	SAE	ACEA	API	Omologări și specificații / Approvals and specifications	Recomandări suplimentare / Extra tip
Uleiuri de motor pentru flote combinate / Engine oils for mixed fleets					
Premium Star MX 1048	10W-40	A3/B4/E7	SL/CI-4	MB 229.1/228.3, MAN M 3275-1 (running); îndeplinește / fulfills: VW 502 00/505 00, Volvo VDS-3, MAN M 3275-1, Renault RLD/RLD-2, Deutz DQC III-10, MTU 2, Mack EO-K/2, Caterpillar TO-2, Allison C4, MIL-L 2104 E, MIL-L 46152 E	foarte potrivit pentru aplicații RME (biodiesel) - urmați specificațiile producătorului privind reducerea intervalelor de schimbare a uleiului! highly fit for RME applications (biodiesel) – please follow manufacturer demands on reduction of oil change intervals!
Uleiuri de motor monograd / Mono-grade engine oils					
Multi Fluid SAE 30	30	E2	CG-4/SF	Renk B198283; Reintjes BV 1597/1, 1597/2, 2060/1, 2060/2; ZF TE-ML 04A, 04B (running); îndeplinește/fulfills: Caterpillar TO-2; Mack EO-K/2; MAN 270; MTU 1; Ortlinghaus ON 9.2.10	destinat aplicațiilor generale la motoare; angrenaje și sisteme hidraulice; garantează o curățare excelentă for universal application in engines; gears and hydraulics; guarantees excellent cleanliness
Multi Fluid SAE 40	40	E2	CG-4/SF	Renk B198283; Reintjes BV 1597/4; ZF TE-ML 04A, 04B (running); îndeplinește/fulfills: Caterpillar TO-2; Mack EO-K/2; MAN 270; MTU 1; Ortlinghaus ON 9.2.10	destinat aplicațiilor generale la motoare; angrenaje și sisteme hidraulice; garantează o curățare excelentă for universal application in engines; gears and hydraulics; guarantees excellent cleanliness
Turbo Diesel MD 105 MD 205 MD 305 MD 405 MD 505	10W 20W-20 30 40 50	E2	CG-4/SF	MAN 270, MTU 1, MD 305/MD 405: ZF TE-ML 02H, 04B îndeplinește / fulfills: MB 228.0, Mack EO-K/2, Caterpillar TO-2, MIL-L-2104 E	pentru motoare cu și fără turboalimentare, agregate staționare cu cerințe ridicate; pot fi de asemenea folosite pentru angrenaje și sisteme hidraulice ca ulei mono-grad for engines with and without turbocharging, stationary plants with high requirements, can also be used for gears and hydraulics as mono-grade oil
Turbo Diesel MD 407	40	E7	CI-4	MTU 2, DDC Series 2000 & 4000 îndeplinește/fulfills: MAN 270, Caterpillar, Mack EO-M Plus, Cummins CES 20071/72/76/77/78, MB 228.2	ulei mono-grad pentru motoare diesel de viteză medie și mare, de asemenea pentru agregate staționare/mono-grade engine oil for medium- and high-speed diesel engines, also for stationary plants

ADDINOL	Specificații Specifications	Omologări Approvals	Descrierea produsului Product description
Uleiuri pentru motoare în doi timpi / Two-stroke engine oils			
Super Synth 2T MZ 408	API TC* ISO-L-EGD JASO FD	îndeplinește/meets: Stihl, Dolmar, Husqvarna	amestec (raportul de amestec de până la 1: 100, în funcție de indicațiile producătorului), biodegradabil, asigură performanțe optime în cadrul întregului interval de viteză pentru dispozitive mici cu motoare de mare viteză răcite cu aer, ideal pentru protecția anti-rugină a interiorului în timpul pauzelor de exploatare self-mixing (mixing ratio up to 1:100, depending on manufacturer instructions), biodegradable optimum performance within whole speed range, for small devices with air cooled high-speed engines, ideal for inside rust-proofing during operation breaks
Super 2T MZ 406	API TC ISO-L-EGC JASO FC	îndeplinește/meets: Husqvarna	amestec (raportul de amestec în conformitate cu indicațiile producătorului), conceput pentru utilizarea în aparate mici care au motoare în doi timpi, sunt răcite cu aer și suportă sarcini foarte mari. self-mixing (mixing ratio depending on manufacturer instructions), usage at high loads in air-cooled two-stroke engines of small devices

MB = MB-Omologare/Approval, MTU = MTU Categoria de uleiului/Oil category





➤ ADDINOL Uleiuri de transmisie – Pentru toate condițiile

➤ ADDINOL Transmission oils – For all conditions

Uleiurile de transmisie ADDINOL oferă soluția perfectă pentru fiecare aplicație – fie că este vorba despre unități de osie care suportă o sarcină foarte mare, transmisii hipoide cu o compensare minoră sau ridicată, axe cu diferențial autoblocant (alunecare limitată), transmisii manuale sincronizate, angrenaje de direcție sau cutii de viteze pentru mașini și utilaje.

Uleiuri de transmisie ADDINOL din seria GH

- recomandate pentru vehicule utilitare grele
- oferă stabilitate la forfecare și un comportament excelent al vîscozității la variații mari de temperatură
- asigură intervale mai lungi între schimburile de ulei
- îndeplinesc standardul **API GL 5** (pentru unități de osie care suportă o sarcină foarte mare și transmisii hipoide cu o compensare ridicată și, în parte, pentru transmisii manuale sau speciale)

Uleiuri de transmisie ADDINOL din seria GS

- aplicație universală și protecție optimă
- îndeplinesc standardul **API GL 4** (pentru transmisiile manuale și speciale cu sarcini mari și unități cu transmisie hipoidă care funcționează în condiții normale de lucru)

Uleiuri de transmisie ADDINOL din seria GL

- aceste produse sunt concepute pentru vehiculele mai vechi și oferă o protecție stabilă pentru materiale tipice la vehiculele clasice
- îndeplinește standardul **API GL 3** (uleiuri cu aditivi EP pentru transmisii manuale și speciale, precum și unități cu ax de transmisie care funcționează în condiții variate)

ADDINOL Transmission oils offer the safe solution for each application – whether heavy loaded hypoid drives with minor or large offset, axle transmissions with limited slip differential, synchronised manual transmissions or steering gears and transfer cases in motorcars and work machines.

ADDINOL Transmission oils GH

- preferred for the use in heavy commercial vehicles
- highest shear stability and excellent viscosity-temperature-behaviour for a wide temperature range
- ensure longest oil change intervals
- meet **API GL 5** (for heavy loaded hypoid geared axle drives with large offset, in part also for manual and special transmissions)

ADDINOL Transmission oils GS

- universal application, for optimum protection
- meet **API GL 4** (for heavy loaded manual and special transmissions, for hypoid geared axle drives at normal operating conditions)

ADDINOL Transmission oils GL

- perfectly suited for older vehicles, reliable protection also for typical material pairings in classic vehicles
- meet **API GL 3** (transmission oils with EP additives for manual and special transmissions as well as axle drives at light to medium operating conditions)

Produsele ADDINOL asigură cele mai lungi intervale de schimb, așa cum sunt definite în industrie.
ADDINOL products provide the longer drain intervals, as defined in the industry.



ADDINOL	SAE	API	Omologări și specificații / Approvals and specifications
Uleiuri pentru transmisie / Automotive transmission oils			
GS 75 W 80 SL	75W-80	GL-4	ZF TE-ML 02L, 16K, MAN 341 E3, MAN 341 Z4, îndeplinește /meets: Eaton Europe, DAF, Iveco, Renault, Volvo 97305, ZF TE-ML 01L, 08
Multi Transmission Fluid 75 W 80 75 W 90	75W-80 75W-90		îndeplinește/meets: BMW/Mini MTF LT-1/ LT-2, Fiat 9.5550-MX3, Fiat 9.5550-MZ1, Ford WSS-M2C200-C/-M2C200-D2/-M2C-175-A, WSS-M2C-186-A, GM/Opel 1940768, Honda MTF/MTF II/MTF 94, Land Rover MTF94, MB 235.10, Peugeot 9730A2/A8, PSA B 71 2330, Volvo 97308
Transmission MBS 75W-90	75W-90		MB 235.11, îndeplinește/meets: ZF TE-ML 08, MAN 341 Typ/Type MB
GS 75 W 90	75W-90		MIL-L-2105, îndeplinește /meets: ZF TE-ML 08
GS 80 W	80W		MIL-L-2105, MAN 341 Z2/E1 (N), MB 235.1, ZF TE-ML 17A, îndeplinește /meets: ZF TE-ML 08
GS 80 W 90	80W-90		MIL-L-2105, ZF TE-ML 16A, 17A, 19A , îndeplinește/meets: ZF TE-ML 08
GS 85 W 90	85W-90		MIL-L-2105
GS 85 W 140	85W-140		MIL-L-2105
GH 75 W 90	75W-90	GL-4/ GL-5	MIL-L-2105 D, îndeplinește /meets: VW 501 50 (G 50), ZF TE-ML 07A, 08
GX 80 W 90	80W-90		MIL-L-2105/2105 D, îndeplinește/meets: MAN 341 Z1 (N), MAN 342 M1 (N), MB 235.1/235.0
GX 80 W 90 ML	80W-90		API MT1, MIL-L-2105/2105 D, MAN 341 E2/Z2, MAN 342 M2, ZF TE-ML 02B, 05A, 12L, 12M, 16B, 17B, 19B, 21A, îndeplinește/meets: MAN 341 Z1 (N), 342 M1 (N), MAN M 3343 M, ZF TE-ML 07A, 08
GH 75 W 90 SL	75W-90	GL-5	MIL-L-2105 D, MIL-PRF-2105 E, MAN 342 S1 (SL), ZF TE-ML 05B, 12B, 16F, 17B, MB 235.8, îndeplinește/meets: Volvo 97312, DAF, ZF TE-ML 07A, 08
GH 75 W 140	75W-140		MIL-L-2105 D/E
GH 80 W 90	80W-90		MIL-L-2105 D, ZF TE-ML 16B, 17B, 19B, 21A, îndeplinește/meets: ZF TE-ML 07A, 08
GH 85 W 90	85W-90		MIL-L-2105 D, ZF TE-ML 16C, 17B, 19B, 21A, MB 235.0, MAN 342 M1 (N), îndeplinește/meets: ZF TE-ML 07A, 08
GH 80 W 140	80W-140		MIL-L-2105 D, îndeplinește /meets: ZF TE-ML 07A, 08
GH 85 W 140	85W-140		MIL-L-2105 D, îndeplinește /meets: ZF TE-ML 07A, 08
GH 80 W 90 LS	80W-90		MIL-L-2105 D, ZF TE-ML 05C, 12C, 21C, îndeplinește/meets: MAN 342 M1 (N), Volvo 97310/97314, DAF, MB 235.0, ZF TE-ML 07A, 08
GH 85 W 90 LS	85W-90		MIL-L-2105 D, ZF TE-ML 05C, 12C, 16E, 21C, îndeplinește/meets: MAN 342 M1 (N), Volvo 97310/97314, DAF, MB 235.0, ZF TE-ML 07A, 08

*MB = MB-Omologare/Approval

► Uleiurile hidraulice ADDINOL – Putere deplină în acțiune

► ADDINOL Hydraulic oils – Release of full power

Uleiurile hidraulice ADDINOL transmit și controlează forța și mișcarea cu precizie și fiabilitate. Concomitent, ele oferă protecție împotriva uzurii, coroziunii și împiedică formarea de reziduuri. ADDINOL oferă produsul optim ajustat pentru fiecare sistem hidraulic, la cele mai diferite condiții de funcționare și pentru cel mai lung ciclu de funcționare posibil.

Fluidele hidraulice inovatoare ADDINOL Eco HV Fluid și HV Synth furnizează un potențial semnificativ de economisire a energiei, cu efecte pozitive asupra costurilor de exploatare. Grație unui raport optim vâscozitate / temperatură, se asigură o eficiență maximă a sistemelor la temperaturi ridicate și scăzute.

ADDINOL Hydraulic oils transfer and control forces and movements precisely and reliably. At the same time they protect against wear and inhibit corrosion as well as deposits. ADDINOL offers the optimally adjusted product for each hydraulic system at most different operating conditions and for best possible operating lives.

The innovative ADDINOL hydraulic fluids HV Eco Fluid and HV-Synth provide a significant energy saving potential with positive effects on operating costs. Thanks to their optimum viscosity-temperature-behaviour they guarantee maximum efficiency of systems both at relatively high and low temperatures.

ADDINOL	Descrierea produsului /Product description	nu conține zinc free of zinc	Tip / Type
Fluide hidraulice / Hydraulic fluids			
Ulei hidraulic / Hydraulic oil HLP 10 ... HLP 100	allrounder pt. sarcini mari, de asemenea pt. lagăre și angrenaje, adecvat pentru utilizarea pe tot parcursul anului / all-rounder for increased loads, also fit for bearings and gears, all-season use		DIN 51524/2 (HLP) DIN EN ISO 6743/4:HM
Ulei hidraulic / Hydraulic oil HLPD 10 ... HLPD 68	ideal pentru sistemele mobile atunci când sunt expuse la apă și murdărie ideal for mobile hydraulics under the impact of water and dirt	✓	DIN 51524/2 (HLPD), DIN EN ISO 6743/4:HM (exceptând demulsionarea/ except for demulsibility)
Ulei hidraulic / Hydraulic oil HVLP 15 ... HVLP 68	pot fi folosite pe tot parcursul anului în sisteme hidraulice care funcționează în exterior. HVLP 15 este recomandat pt. condiții climatice extreme, de exemplu în depozite frigorifice. application throughout the year, particularly suitable for outdoor hydraulic systems extra tip: HVLP 15 preferred for extreme low-temperature conditions, e.g. in cold-storage depots		DIN 51524/3 (HVLP) DIN EN ISO 6743/4:HV
Ulei hidraulic / Hydraulic oil HVLPD 46 HVLPD 68	caracteristici multi-grad, pentru diverse condiții ambientale și aplicații cu expunere la apă multi-grade characteristics, for varying ambient conditions and applications under the impact of water	✓	DIN 51524/3 (HVLPD), DIN EN ISO 6743/4:HV (exceptând demulsionarea/ except for demulsibility)
Eficiente energetice / Energy efficient			
HV-Synth 46	pentru sarcini mari și o gamă largă de temperaturi, lubrifiere pe termen lung pe întreaga perioadă de folosire a utilajului. Produsul poate fi utilizat pe tot parcursul anului. for high loads and wide temperature range, long-term and life-time lubrication, all-season use	✓	DIN 51524/3 (HVLP) DIN EN ISO 6743/4:HV
HV Eco Fluid 32 ... 68	eficiență crescută și consum redus de combustibil, comportament superior la fricțiune, fără pierderi de performanță la presiuni ridicate, utilizabile în toate anotimpurile datorită caracteristicilor multi-grad increased efficiency and reduced fuel consumption, superior friction behaviour, no performance loss at high pressures, all-season use thanks to multi-grade characteristics		DIN 51524/3 (HVLP) DIN EN ISO 6743/4:HV
Biodegradabil / Biodegradable			
Ökosynth / Ecosynth HEES 32, HEES 46 Ökosynth Super / Ecosynth Super HEES 46 S	caracteristici multi-grad, adecvate pentru rulmenți și roți dințate, foarte potrivite pentru etanșări, asigură intervale lungi de schimb, utilizabile într-o gamă largă de temperaturi multi-grade characteristics, also fit for bearings and gears, best compatibility with seals, long drain intervals, wide temperature range	✓	DIN 51524/2 (HLP) DIN 51524/3 (HVLP) DIN ISO 15380
Ökosynth / Ecosynth HVLPD 10 S HVLPD 46 S	caracteristici multi-grad, stabilitate termo-oxidativă ridicată, intervale lungi de schimbare a uleiului, foarte rezistent la acțiunea apei Multi-grade characteristics, high thermal-oxidative stability for long oil change intervals, highly resistant under the impact of water	✓	DIN 51524/3 (HVLPD)

➤ ADDINOL-Uleiuri speciale pentru tractoare Versatilele UTTO și STOU

➤ ADDINOL Special tractor oils UTTO and STOU – the all-rounders

Lubrifiantii ADDINOL pentru tractoare de tip UTTO (Universal Tractor Transmission Oil) sunt uleiuri multifuncționale pentru transmisii, sisteme hidraulice, angrenaje diferențiale, transmisii finale, frâne imersate și cutii de viteze cu dublu ambreiaj. Ele au un comportament echilibrat la frecare și previn eficient alunecarea și / sau lipirea frânelor imersate. Datorită stabilității excelente la forfecare, sunt recomandate pentru sarcini mari și asigură o protecție optimă împotriva coroziunii și uzurii. În plus, acestea reduc zgomotul. Față de produsele de tip UTTO, **uleiurile pentru tractoare de tip STOU** (Super Tractor Oil Universal) pot fi folosite în motoare. Acestea oferă o serie de avantaje prin curățenia superioară și o mai bună capacitate de dispersare. Datorită caracteristicilor multigrade, uleiurile UTTO și STOU pot fi folosite pe tot parcursul anului.

ADDINOL tractor oils of the type UTTO (Universal Tractor Transmission Oil) are multi-purpose oils for transmissions, hydraulics, differential gears, final drives, wet brakes and powershift clutches. They possess a balanced friction behaviour and efficiently prevent the slipping and/or sticking of wet brakes. Due to their excellent shear stability they are perfectly fit for high loads and ensure reliable protection against corrosion and wear. In addition, they reduce noise. **ADDINOL Tractor oils of the type STOU** can be used in engines on top of that. They provide the same advantages as our oils of the type UTTO plus highest engine cleanliness and best dispersing capacity. Due to their multi-grade characteristics both UTTO and STOU oils can be used throughout the year.

ADDINOL	SAE	Tip Type	ACEA	API	Specificații hidraulice Hydraulic specification	Omologări și specificații Approvals and specifications	Recomandări suplimentare / Extra tip
Uleiuri universale pentru tractoare / Universal Tractor Oils							
Super Traktor / Super Tractor MU 1035 MU 1045 MU 1545	10W-30 10W-40 15W-40	STOU	E3	GL-4, CF-4/SG	DIN 51524/2 (HLPD), DIN 51524/3 (HVLP)	MU 1045: ZF TE-ML 06C, 07B îndeplinește/meet: MB-Approval 228.1/227.1, John Deere JDM J 27, Massey Ferguson M 1144/1139/1135, Ford M2C 159 C, Allison C4, Caterpillar TO-2, Mack EO-K/2, Fendt	Uleiuri universale pentru cutii de viteze, sisteme hidraulice, frâne imersate, ambreiaje duble, precum și motoare. Universal oil for gears, hydraulics, wet brakes and power shift clutches as well as engines
UTTO	80W (10W-30)	UTTO		GL-4	DIN 51524/2 (HLPD), DIN 51524/3 (HVLPD)	îndeplinește diferite cerințe ale constructorilor/meet various requirements of the following manufacturers and others: Allison, Caterpillar, Denison, Hesston-Fiat, John Deere, TCM Forklifts, Steyr, ZF	Ulei universal pentru cutii de viteze, sisteme hidraulice, frâne imersate și ambreiaje duble. A nu se folosi în motoare! Universal oil for gears, hydraulics, wet brakes and power shift clutches, not suited for the use in engines
UTTO Extra	85W (20W-40)	UTTO		GL-4	DIN 51524/2 (HLPD)		de preferință pentru condiții dificile de funcționare preferably applied under difficult operating conditions
UTTO Plus	75W-80 (5W-30)	UTTO		GL-4	DIN 51524/2 (HLPD), DIN 51524/3 (HVLPD)	John Deere JDM J 20D (incl. LD303, J14B/C, J20A-C), Steyr BR 80 transmisie /cutie de viteze /sistem hidraulic, Massey-Ferguson M-1110/1127/1129/1141/1143/1145, Volvo WB 101, TCM Stapler, Allison C4 (C2, C3), Caterpillar TO-2, Renk-Doromat, Kubota Super UDT, Komatsu	Ulei multifuncțional pentru utilaje grele și transmisii finale cu / fără diferențial cu alunecare limitată, ideal și pentru temperaturi scăzute multi-functional oil for heavy machinery, also for final drives with/without limited slip, ideal also for low temperatures
Fluid TO-4	10W 30 40					SAE 30: ZF TE-ML 03C, 07F îndeplinește /meet: Caterpillar TO-4, Allison C4, Komatsu KES 07.868.1	Conceput pentru utilajele de construcții Caterpillar de ultimă generație preferred use in Caterpillar construction machines of the latest generation
Universal Fluid 20W-40	85W (20W-40)			GL-4	DIN 51524/2 (HLP), DIN 51524/3 (HVLP)	îndeplinește/meets: Volvo VME WB 101/WB 102	ideale pentru condiții grele de funcționare recomandate pentru agrenajele de transmisie Volvo ideal for heavy operating conditions recommended for drives at Volvo machines



➤ Uleiurile ADDINOL pentru motoare pe gaz - durată de funcționare optimă și siguranță maximă

➤ ADDINOL Gas engine oils – Optimum service lives and maximum safety

Uleiurile ADDINOL sunt utilizate cu succes la motoare care funcționează cu biogaz și cu gaze din deșeuri, canalizare, mină sau naturale. Acestea sunt concepute special pentru a satisface cerințele exigente ale motoarelor pe gaz. În combinație cu serviciile complete și expertiza noastră, uleiurile oferă utilizatorului o mulțime de avantaje:

- intervale de schimb ale uleiului ajustate individual – datorită matricei de analiză ADDINOL și a verificării regulate a lubrifianților la intervale prestabilite
- durată de utilizare remarcabilă cu până la 50% mai mult decât în cazul utilizării uleiurilor convenționale pentru motoare pe gaz
- produse aprobate de către producători de top la nivel internațional de motoare pe gaz
- acțiunea de neutralizare optimă a componentelor acide, asigură protecția împotriva coroziunii și uzurii
- asigură curățenia maximă și o durată lungă de viață a motorului.

Nu în ultimul rând cu setul nostru starter putem asigura două analize ale uleiului pentru motoarele care funcționează cu gaze naturale sau speciale, la prima folosire sau la înlocuirea cu ADDINOL MG 40-Extra Plus, MG-40 Extra LA sau Eco Gas 4000 XD.

ADDINOL Gas engine oils are successfully applied in biogas engines and in the utilisation of sewage, landfill and mine gas as well as in operations with natural gas. They are specifically tailored to the extreme requirements in gas engines. Combined with our full service and the company's comprehensive know-how the oils hold many benefits for their users:

- individually adjusted oil drain intervals – thanks to ADDINOL analysis matrix and regular lubricant analyses at set intervals
- clearly extended service intervals, up to 50 % longer than conventional gas engine oils
- approved by internationally leading gas engine manufacturers
- optimum control of acid components ensuring protection against corrosion and wear
- maximum cleanliness and long engine lifetimes.

By the way With our starter kit we pay the costs for up to two oil analyses for gas engines operated with natural or special gas filled for the first time or changed over to ADDINOL MG 40-Extra Plus, MG-40 Extra LA sau Eco Gas 4000 XD.

ADDINOL Gasmotorenöle ADDINOL Gas engine oils	MG 40-Extra Plus	MG 40-Extra LA	Eco Gas 4000 XD	NG 40	LG 40
Uleiul de bază / Base oil	mineral/mineral	mineral/mineral	mineral/mineral	mineral/mineral	mineral/mineral
Conținut de cenușă / Ash content	ridicat / high ash	scăzut / low ash	scăzut / low ash	scăzut / low ash	scăzut / low ash
Gaz natural / Natural gas		+	+	+	
Gaze speciale / Special gases	+	+	+	+	+
Gaze speciale* de calitate similară celui natural / Special gases* of qualities similar to natural gas	+	+	+	+	+
Gaze speciale* pentru utilizarea cu catalizator / Special gas* operations with catalytic converter	+	+	+	+	+

Omologări și specificații / Approvals and specifications

GE Jenbacher	TA 1000-1109 BR 2/3: Clasa/Class B, C	TA 1000-1109 BR 2/3/4/6: Clasa/class A, Kat.		TA 1000-1109 BR 2/3/4/6: Clasa/class A, B	TA 1000-1109 BR 2/3/4/6: Clasa/class B, C
MWM	TR 0199-99-2105: SuA 0,5-1,0 Ma%	TR 0199-99-2105: SuA până la/up to 0,5 Ma%	îndeplinește/meets: TR 0199- 99-2105; SuA până la/up to 0,5 Ma%	TR 0199-99-2105: SuA până la/up to 0,5 Ma%	
Caterpillar CG Series	TR 0199-99-12105: SuA 0,5-1,0 Ma%	TR 0199-99-12105: SuA până la/up to 0,5 Ma%	îndeplinește/meets: TR 0199- 99-12105; SuA până la/up to 0,5 Ma%	TR 0199-99-12105: SuA până la/up to 0,5 Ma%	
MAN	M 3271-4 gaz special/ special gas	M 3271-2 gaz natural / natural gas	M 3271-2 gaz natural / natural gas		
MTU Onsite Energy	BR 400 gaz special / special gas (MDE BR 28xx/ 30xx), BR 4000 biogaz și gaze special/ biogas and special gases	BR 400 gaz natural / natural gas (MDE BR 28xx/ 30xx), BR 4000 Biogaz/biogas	îndeplinește/meets: BR 400 gaz natural/natural gas		
Tedom	61-0-0281.1 (L, B, S)		61-0-0281.1 (G, P)		
Perkins	BR 4000 (gaze acide/ sour gases)		61-0-0281.1 (G, P)		
recomandat pt. /recommended for	Caterpillar, Liebherr, Tedom, Wärtsilä, Waukesha, RollsRoyce, Perkins, MTU, MDE, Deutz, motoare cu injecție/fuel injection engines				

* Gaze speciale = biogaz, gaze de mină, depozit, canalizare

* Special gases = biogas, mine gas, landfill gas, sewage gas

BR = Seria / Series Ma% = procente din greutate / weight percent

SuA = cenușă sulfată / sulphated ash

Kat. = utilizare cu catalizator / operation with catalytic converter

Utilizarea individuală depinde de cerințele specifice ale OEM.

Vă rugăm să contactați serviciul nostru tehnic pentru mai multe informații!

Individual use depends on respective OEM specifications, please just
contact our technical service for more information!



➤ Produse speciale pentru compresoare, pompe, motoferăstraie, mașini de muls

➤ Special products for compressors, pumps, saws and milking machines

ADDINOL	DIN	ISO-VG	Specificații & Omologări Specifications & approvals	Descrierea produsului	Product description
Uleiuri de compresor / Compressor oils					
Uleiuri de compresor Compressor oil VDL 46 ... VDL 150	51506	46 ... 150	46, 68 ATMOS Chrast 46, 100, 150 TÜV Essen	Pe bază de uleiuri minerale, pentru instalații staționare și mobile cu temperaturi de compresie până la +220 °C VDL 46, 68: în special pentru compresoare tip șurub și rotative, VDL 100, 150: pentru compresoare cu piston de mare capacitate și de alte tipuri	mineral oil based, for stationary and mobile plants with compression end temperatures up to +220 °C, VDL 46, 68: in particular for screw-type and rotary compressors, VDL 100, 150: for heavy loaded piston compressors and further types
Uleiuri de compresor Compressor oil VDL 32 S VDL 46 S VDL 68 S	51506	32 46 68	ATMOS Chrast	Pe bază de componente sintetice, pentru instalații staționare și mobile cu temperaturi de compresie până la +220 °C, în special pentru compresoare tip șurub și compresoare cu palete rotative, cu cicluri de lucru prelungite	based on synthetic components, for higher requirements in stationary and mobile plants with compressor end temperatures up to +220 °C, especially for screw-type compressors and rotary vane compressors, extended operating lives
Uleiuri pentru masini de muls / Milking machine oils					
Uleiuri pentru mașini de muls Milking machine oil		68	SAE 10W-30	în special pentru pompele cu vid ale mașinilor de muls moderne, caracteristici multigrad, are o compatibilitate deosebită cu etanșările utilajului	particularly for modern vacuum pumps of milking machines, multi-grade characteristics, best compatibility with seals
Uleiuri pentru pompe cu vid / Vacuum pump oils					
Ulei pentru pompe cu vid Vacuum pump oil XVR 110			ISO 6743/3: DVC	pentru pompe rotative, compresoare cu vid, cu palete rotative și pompe cu piston rotativ, asigură presiuni finale optime datorită presiunii scăzute a vaporilor, cu aplicare universală și rezistență la coroziune	for rotary pumps, vacuum compressors, rotary vane and rotary piston pumps, optimum final pressures thanks to low vapour pressure, universal application, highly resistant to oxidation
Uleiuri pentru refrigeratoare / Refrigerator oils					
Uleiuri pentru refrigeratoare Refrigerator oil XKS 46	51503/1 (KAA, KC, KE)	46	ISO 6743-3 (DRA, DRC, DRG), Bitzer	pentru compresoare cu șurub, cu piston, turbo și rotative, stabilitate termică și chimică excelentă, asigură o disipare sigură a căldurii și cel mai mare grad de eficiență, pentru agenții de refrigerare: amoniac (R717), fluorcarbon (R 22, R 402 A, R 402 B, R 409 A), propan, butan	for screw-type, piston, turbo and rotary compressors, best thermal and chemical stability, reliable heat dissipation, ensures highest efficiency, for refrigerating agents ammonia (R717), fluorocarbon (R 22, R 402 A, R 402 B, R 409 A), propane, butane
Uleiuri pentru motoferăstraie / Chain saw oils					
Ökoplus XS 68 Ecoplus XS 68		68		pe bază de ulei de rapiță, biodegradabil, asigură o lubrifiere fiabilă	based on rape seed oil, biodegradable, reliable lubrication
Haftöl 100 Adhesive oil 100		100	Stihl SWN 39113/1	pe bază de ulei mineral, cea mai bună aderență și umectare, utilizare în toate anotimpurile, deasemenea potrivit pentru temperaturi scăzute, nu formează reziduuri lipicioase	based on mineral oil, best adhesion and wetting, all-season usage, also fit for low temperatures, does not form sticky residues
Agenți anticorozivi / Anti-corrosion agents					
Ulei anticoroziv Anti-corrosion oil KO 6-F				conține solvenți, dislocă apa, penetrează rugina, protejează suprafețele metalice, formează o peliculă protectoare ceroasă, ideal pentru protecție în timpul transportului sau la depozitare	contains solvents, displaces water, penetrates rust, protects metallic surfaces, forms waxy protective film, ideal for protection during transport and storage
Ulei antifluaj Creep oil				conține solvenți, dislocă apa, penetrează și dizolvă rugina, protejează suprafețele metalice	contains solvents, water-displacing, dissolves rust, penetrating properties, protects metallic surfaces

➤ **Sprayurile ADDINOL**
Puternice, rapide și foarte eficiente!

➤ **ADDINOL Sprays**
Strong, quick and highly effective!

ADDINOL	Descrierea produsului /Product description
Sprayuri / Sprays	
Spray multifuncțional Multifunctional spray	cu aplicație universală, pentru toate componentele mecanice, protejează împotriva coroziunii și uzurii, foarte rezistent la umiditate, utilizabil pentru lubrifieri de urgență universal application, for all mechanical components, protects against corrosion and wear, highly resistant against humidity, emergency-lubricating properties
Spray adeziv pentru lanțuri Chain adhesive spray	pentru lanțuri cu rulare extrem de rapidă și cu încărcare mare, are o aderență deosebită, asigură protecție pe termen lung, chiar dacă este utilizat într-un mediu cu mult praf, apă rece sau caldă for chains at high speed and under heavy loads, highest adhesion, long-term protection also at high impact of dust and in cold and hot water applications
Spray pentru lanțuri 460 FG Spray Chain oil 460 FG Spray	ideal pentru industria alimentară și a hranei pentru animale (NSF H1), potrivit pentru aplicații la temperaturi ridicate ideal for food and feed industry (NSF H1), fit for high temperature applications
Spray vâșelină W Lubricating spray W	vâșelină universală extrem de rezistentă, ideală pentru expunerea directă la apă, ușor de aplicat, oferă protecție pe o perioadă îndelungată highly water resistant universal grease spray, ideal for direct exposure to water, easy application, long service time



➤ ADDINOL Vaseline – Allroundere și speciale

➤ ADDINOL Lubricating greases – All-rounders and experts

În cazul în care anumite puncte nu pot fi lubrifiate cu uleiuri din motive tehnice, se vor aplica vaseline. Acestea conțin la bază uleiuri aditivate, încorporate într-un agent de îngrosare. Astfel este împiedicată scurgerea necontrolată a uleiului și se asigură lubrifierea continuă a punctelor respective. ADDINOL oferă un larg sortiment de vaseline pentru toate aplicațiile și condițiile de funcționare.

If lubrication points cannot be supplied with oil for technical reasons, lubricating greases are applied. Lubricating greases contain base oils with additives which are imbedded in a thickening agent. This agent prevents the oil from flowing away and feeds it to the respective point continuously. – ADDINOL provides a comprehensive range of lubricating greases for all applications and operating conditions.

ADDINOL	NLGI	DIN	Temperatura de funcționare Application temperature (°C)	Descrierea produsului/ Product description
Vaseline universale / Universal lubricating greases				
EP Vaseline multi-grad EP Multi-grade grease				Vaseline universală ideală pentru sarcini și temperaturi ridicate asigură lubrifierea pe termen lung universal grease ideal for increased loads and temperatures long-term lubrication
LM 1 EP	1	KP1K-30	-30 până la /up to +130, pe timp limitat până la /short-term up to +140	
LM 2 EP	2	KP2K-30		
LM 3 EP	3	KP3K-30		
Vaseline multi-grad Multi-grade grease				lubrifiant multi-grad foarte rezistent la apă, recomandat în mod special la impactul direct cu apa, de asemenea potrivit pt. vehicule highly water-resistant multi-grade grease particularly recommended under direct water impact also fit for vehicles
CS 1 EP	1-2	KP1-2N-30	-30 până la /up to +140, cu relubrifiere până la /with relubrication up to +180	
CS 2 EP	2	KP2N-20	-25 până la /up to +140	
Hightemp EK 2	2	KP2P-30	-30 până la /up to +150, pe timp limitat până la /short-term up to +200	pt. rulmenți cu viteză mare de funcționare, la sarcini ridicate, rezistență mare la apă for fast running wheel bearings, applicable at increased loads, high water resistance
Wear Protect SDE 2	2	KP2K-30	-30 până la /up to +120	ideal pt. lubrifierea pe termen lung a mașinilor și a echipamentelor grele, pt. angrenaje și lagăre la sarcini și vibrații înalte și / sau impact, o excelentă rezistență la umiditate ideal for long-term lubrication of heavy machinery and equipment, for gears and bearings at high and/or impact loads and vibration, excellent resistance towards humidity
Vaseline lichide / Liquid greases				
Vaseline lichidă Liquid grease LIC 000	0	GP00/ 000K-50	-50 până la /up to +120	pentru sistemele centrale de lubrifiere ale vehiculelor utilitare, capacitate bună de pompare, foarte rezistentă la apă, ungere optimă chiar și în aplicații de exterior for central lubrication systems of commercial vehicles, good pumpability, highly water resistant, optimum lubrication even in outdoor applications
Vaseline biodegradabile / Biodegradable greases				
Ökosynth Super 2 Ecosynth Super 2	2	KPFE2K-30	-30 până la /up to +120	pentru flanșe, șine, ghidaje, lagăre de alunecare și cu role, foarte rezistentă la apă for wheel flanges, rails, guideways, roller and sliding bearings, highly water resistant
Vaseline pentru industria alimentară și a hranei pentru animale / Greases for food and feed industry				
Multiplex FD 00	00	GPFH C00P-40	-45 până la /up to +160, pe timp limitat până la /short-term up to +200	vaseline pentru aplicații multiple, pentru lagăre de alunecare și cu role, potrivite pentru presiuni mari, rezistente la aburi, apă caldă și dezinfectanți, cu intervale lungi de reaplicare multi-purpose greases, usage at roller and sliding bearings, fit for high pressure loads, resistant against vapour, hot water and disinfectants, long relubrication intervals
FD 1	1	KPHC1P-40	-40 până la /up to +160, pe timp limitat până la /short-term up to +180	
FD 2	2	K2N-20	-20 până la /up to +140, pe timp limitat până la /short-term up to +180	
FG Grease AL 2	2	KPFH C2P-40	-45 până la /up to +160, pe timp limitat până la /short-term up to +200	pentru diverse aplicații în industria alimentară și a hranei pentru animale, potrivită pentru presiuni mari, extrem de rezistentă la apă și dezinfectanți for versatile applications in food and feed industry, suited for high pressure loads, extremely water resistant, resistant towards disinfectants
Addisil Extemp 23 FG	3	MSI3P-40	-40 până la /up to +160	pentru ungere și etanșare la fittinguri, garnituri, supape, coliere și membrane, intervale lungi de lubrifiere, utilizabila într-un interval larg de temperaturi lubrication and sealing of fittings, gaskets, plug valves, collars and membranes, long lubrication intervals, wide temperature range



ADDINOL®

THE ART OF OIL • SINCE 1936

**ADDINOL Lubrifianți de înaltă performanță
în peste 90 de țări de pe toate continentele.**

ADDINOL high-performance lubricants in more
than 90 countries and on all continents.

înmănat de către / handed over by:



SC ADDINOL Lubricants Romania SRL

Str. Rondă 31 B
024105 București, România
Tel. +4021-321-5048
Fax: +4021-321-7671
E-mail: office@addinol.ro



www.addinol.ro